

32000R1613

L 185/38

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

25.7.2000

## IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KEE) Nru 1613/2000

ta' 1-24 ta' Lulju 2000

**li jidderoga mir-Regolament (KEE) Nru 2454/93 fir-rigward tad-definizzjoni tal-kunċett ta' prodotti li jorġinaw użati ghall-iskopijiet ta' l-iskema ta' preferenzi ġeneralizzati sabiex jieħdu inkonsiderazzjoni l-qagħda speċjali fil-Laos fir-rigward ta' xi ogħġetti tat-tessuti esportati lejn il-Komunità**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi il-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (¹), kif emendat l-ahħar mir-Regolament (KEE) Nru 955/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (²), u specjalment l-Artikolu 249 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ghall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (³), kif emendat l-ahħar mir-Regolament (KEE) Nru 1662/1999 (⁴), u speċjalment l-Artikolu 76 tiegħu,

Billi:

- (1) Bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2820/98 tal-21 ta' Dicembru 1998 li japplika skema multiannwali ta' preferenzi ġeneralizzati ta' tariffa ghall-perjodu mill-1 ta' Lulju 1999 sal-31 ta' Dicembru 2001 (⁵), kif emendat l-ahħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1310/2000 (⁶), il-Komunità tat preferenzi ta' din ix-xorta lil Laos.
- (2) L-Artikoli 67 sa 97 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 jistabbilixxu d-definizzjoni tal-kunċett ta' prodotti li jorġinaw li għandu jintuża ghall-iskopijiet ta' preferenzi ta' tariffi ġeneralizzati. Madanakollu, l-Artikolu 76 ta' dak ir-Regolament jistabbilixxi derogi favur il-pajjiżi l-anqas żviluppati u beneficiarji GSP li jagħmlu talba xierqa f'dak is-sens lill-Komunità.
- (3) Permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1537/1999 (⁷), il-Laos kiseb deroga ta' din ix-xorta għal certi tessuti, ghall-perjodu mill-15 ta' Lulju 1999 sa l-14 ta' Lulju 2000.
- (4) It-talba mibghuta mill-Laos taderixxi mar-rekwiżiti ta' l-Artikolu 76 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93. B'mod

(¹) ĠU L 302, tad-19.10.1992, p. 1.

(²) ĠU L 119, tas-7.5.1999, p. 1.

(³) ĠU L 253, tal-11.10.1993, p. 1.

(⁴) ĠU L 197, tad-29.7.1999, p. 25.

(⁵) ĠU L 357, tat-30.12.1998, p. 1.

(⁶) ĠU L 148, tat-22.6.2000, p. 28.

(⁷) ĠU L 178, ta' l-14.7.1999, p. 26.

partikolari d-dħul ta' kondizzjonijiet kwantitattivi (fuq baži annwali) li jirriflettu l-kapaċċità tas-suq tal-Komunità li jassorbi l-prodotti mill-Laos, il-kapaċċità tal-Laos li jesporta u t-tkkattir attwali tan-negozju rekordjat, huwa tali li jipprevu ħsara fil-ferghat korrispondenti ta' l-industrija tal-Komunità. Madanakollu d-deroga għandha tiġi adattata b'riferenza ghall-htiġiet ekonomiċi.

- (5) Sabiex iħajru kooperazzjoni reġjonali fost il-pajjiżi li jgawdu, hu mixtieq li l-materji primi li sejrin jintużaw fil-Laos fil-kuntest ta' din id-deroga għandhom jorġinaw fpajjiżi li jagħmlu parti mill-Assocjazzjoni tal-Ğnus ta' l-Asja tax-Xlokk (ASEAN) (barra mill-Mijanmar), mill-Assocjazzjoni ta' l-Asja ta' Nofsinhar ghall-Kooperazzjoni Reġjonali (SAARC) jew mill-Ftehim ta' Shubija ACP-KE.
- (6) L-amministrazzjoni miftuha u effettiva ta' dawn il-miżuri għandha tiġi żgurata bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti, ghall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi, stabiliti fir-Regolament (KEE) Nru 2454/93, kif emendat mir-Regolament (KEE) Nru 1427/97 (⁸).
- (7) Kull talba biex titkabbar l-applikazzjoni tad-deroga għal aktar mill-kwantitatiet li hemm provdu għandha tiġi kkunsidrata b'konsultazzjoni mal-awtoritajiet tal-Laos.
- (8) Biex tkun effettiva għal kollox, id-deroga għandha tingħata għal tul ta' żmien rajjonevoli, jiġifieri, sal-31 ta' Dicembru 2001 meta jiskadi r-Regolament (KEE) Nru 2820/98.
- (9) Il-miżuri li hemm provdu f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

### ADOTTAT DAN IR-REGOALMENT:

#### L-Artikolu 1

1. B'deroga mill-Artikoli 67 sa 97 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93, il-prodotti elenkti fl-Anness ta' dan ir-Regolament li huma fabbrikati fil-Laos minn drapp minsuġ (ogħġetti minsuġa) jew ħajt mibrum (ogħġetti tal-malja) impurtati f'dak il-pajjiżi u li jorġinaw minn pajjiżi li jagħmel parti mill-Assocjazzjoni tal-Ğnus ta' l-Asja tax-Xlokk (ASEAN) (barra mill-Mijanmar), mill-Assocjazzjoni ta' l-Asja tan-Nofsinhar ghall-Kooperazzjoni Reġjonali (SAARC) jew mill-Ftehim ta' Shubija ACP-KE huma meq-jusa li jorġinaw minn Laos b'mod konformi ma' l-arrangġamenti mniżżla hawn taħt.

(⁸) ĠU L 196, ta' l-24.7.1997, p. 31.

2. Ghall-iskopijiet tal-paragrafu 1, il-prodotti huma meqjusa li joriġinaw mill-ASEAN jew SAARC meta jinkisbu f'dawn il-pajjiżi skond ir-regoli ta' l-origini li hemm provduti fl-Artikoli 67 sa 97 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93, jew li joriġinaw minn pajjiżi li jgawdu mill-Ftehim ta' Shubija ACP-KE meta jinkisbu f'dawk il-pajjiżi skond ir-regoli ta' l-origini mniżżla fil-Protokoll Nru 1 għall-Ftehim ta' Shubija ACP-KE<sup>(1)</sup>.

3. L-awtoritajiet kompetenti ta' Laos jimpennjaw rwieħhom li jieħdu l-miżuri kollha meħtiega sabiex jiżguraw li jaderixxu mad-dispozizzjonijiet tal-paragrafu 2.

#### *L-Artikolu 2*

Id-deroga li hemm provduta fl-Artikolu 1 tapplika ghall-prodotti trasportati direttament mill-Laos u impurtati fil-Komunità matul il-perjodu bejn il-15 ta' Lulju 2000 sal-31 ta' Dicembru 2001, sa l-ammonti annwali elenkti fl-Anness ma ġenb kull prodott.

#### *L-Artikolu 3*

Il-Kwantitatijiet li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 2 għandhom jitmexxew mill-Kummissjoni, b'mod konformi mad-dispozizzjonijiet stabiliti fl-Artikoli 308a sa 308c tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

#### *L-Artikolu 4*

Meta l-ġibid skond l-Artikolu 3 ikopru 80 % ta' l-ammonti murija fl-Anness, il-Kummissjoni, b'konsultazzjoni ma' l-awtoritajiet

tal-Laos, għandha tikkunsidra jekk huwiex meħtieg li testendi l-applikazzjoni tad-deroga 'l fuq minn dawk l-ammonti.

#### *L-Artikolu 5*

Dan li ġej għandu jitniżżeł fil-kaxxa 4 taċ-ċertifikati ta' origini Formola A maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti tal-Laos skond dan ir-Regolament:

“Deroga — Regolament (KE) Nru 1613/2000”.

#### *L-Artikolu 6*

F'każ ta' dubju, l-Istati Membri jistgħu jitolbu kopja tad-dokument li jiċċertifika l-origini tal-materjali wżati fil-Laos taħt din id-deroga. Din it-talba tista' ssir fiż-żmien tad-dħul fiċ-ċirkolazzjoni hielsa ta' l-oġġetti li jgawdu minn dan ir-Regolament, jew fil-qafas tal-kooperazzjoni amministrattiva li għaliha hemm dispozizzjonijiet fl-Artikolu 94 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

#### *L-Artikolu 7*

Dan ir-Regolament jidħol fis-seħħ fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jaapplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fl-24 ta' Lulju 2000.

*Għall-Kummissjoni*

Frederik BOLKESTEIN

*Membru tal-Kummissjoni*

<sup>(1)</sup> Għadu mhux ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali.

## L-ANNESS

Nru ta' l-ordni	Kategorija ta' tessut	Nomenklatura Magħquda	Deskrizzjoni ta' l-oggetti	Kwantità (1.1 sa 31.12)
09.8003	6	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	Qliezet qosra li jinrabtu taht l-irkoppa, xorts mhux malji ta' l-ghawm u qliezet (li jinkludu <i>slacks</i> ) minsuġin ta' l-irġiel jew tas-subien; qliezet jew <i>slacks</i> minsuġin tan-nisa jew tal-bniet, tas-suf, tal-qoton jew magħmulin minn fibri sintetici; il-partijiet ta' ifsel ta' tracksuits bl-inforra, minbarra tal-kategorija 16 jew 29, tal-qoton jew magħmulin minn fibri sintetici	4 068 169 biċċa
09.8004	7	6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00	Qomos tan-nisa jew tal-bniet, kemm jekk innittjati u kemm jekk mahdumin bil-kroxè, tas-suf, tal-qoton jew magħmulin minn fibri sintetici	477 193 biċċa
09.8005	8	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00	Qomos ta' l-irġiel jew tas-subien, mhux innittjati jew mahdumin bil-kroxè, tas-suf, tal-qoton jew magħmulin minn fibri sintetici	597 073 biċċa
09.8006	10	6111 10 10 6111 20 10 6111 30 10 ex 6111 90 00 6116 10 20 6116 10 80 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00	Ingwanti, <i>mittens</i> u <i>mitts</i> , innittjati jew mahdumin bil-kroxè	1 110 pari
09.8007	12	6115 12 00 6115 19 00 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Panty-hose u tajts, kalzetti twal tan-nisa, kalzetti ta' taht, kalzetti, kalzetti qosra sa l-ghaksa, kalzetti żgħar u simili, innittjati u mahdumin bil-kroxè, mhux tat-trabi, li jinkludu kalzetti għal vini varikużi, minbarra prodotti tal-kategorija 70	1 100 par

Nru ta' l-ordni	Kategorija ta' tessut	Nomenklatura Magħquda	Deskrizzjoni ta' l-ogġetti	Kwantità (1.1 sa 31.12)
09.8009	14	6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00	Kappotti, ġgieget tax-xita u kowtijiet oħra, mnatar u mantelli, tas-suf, ta' l-irgiel jew tas-subien minsuġin, tal-qoton jew magħmulin minn fibri sintetici (minbarra parkas tal-kategorija 21)	26 112-il biċċa
09.8010	15	6202 11 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6204 31 00 6204 32 90 6204 33 90 6204 39 19 6210 30 00	Kappotti, ġkieket tax-xita u kowtijiet oħra, mnatar u mantelli, ġkieket u blejżers; tal-qoton jew magħmulin minn fibri sintetici (minbarra parkas tal-kategorija 21)	268 877 biċċa
09.8011	16	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6211 32 31 6211 33 31	Ilbiesi u ilbiesi ntieri ta' l-irgiel jew tas-subien, minbarra minn dawk innittjati jew mahdumin bil-kroxè, tas-suf, tal-qoton jew magħmulin minn fibri sintetici, li jeskludu lbies ta' l-iski, tracksuits ta' l-irgiel jew tas-subien bl-inforra, b'saff minn barra ta' tessut waħdien identiku, tal-qoton jew magħmulin minn fibri sintetici	84 516-il biċċa
09.8012	17	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	ġkieket u blejżers ta' l-irgiel jew tas-subien minbarra dawk innittjati jew mahdumin bil-kroxè, tas-suf, tal-qoton jew magħmulin minn fibri sintetici	46 016-il biċċa
09.8013	18	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 10 6207 91 90 6207 92 00 6207 99 00  6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 11 6208 91 19 6208 91 90 6208 92 00 6208 99 00 ex 6212 10 10	Ilbies bla kmiem u flokkijiet ta' taht oħra, qleżet ta' taht, qleżet ta' taht qosra, qomos ta' bil-lejl, piġami, ilbies tal-banju, ġagagi, u ogġetti simili, ta' l-irgiel jew tas-subien, minbarra dawk innittjati jew mahdumin bil-kroxè	54 tunnellata
			Ilbis bla kmiem u flokkijiet ta' taht oħra, qleżet ta' taht tan-nisa u ilbies ta' taht, qleżet ta' taht qosra, qleżet ta' taht, qomos ta' bil-lejl tan-nisa, piġami, <i>negligees</i> , ilbies tal-banju, ġagagi, u ogġetti simili tan-nisa jew tal-bniet, minbarra dawk innittjati jew mahdumin bil-kroxè	

Nru ta' l-ordni	Kategorija ta' tessut	Nomenklatura Magħquda	Deskrizzjoni ta' l-oggetti	Kwantità (1.1 sa 31.12)
09.8014	21	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	Parkas; anoraks, wind-cheaters, kowtijiet li jidjiequ fil-qadd u simili, minbarra dawk innittjati jew mahdumin bil-kroxè, tas-suf, tal-qoton jew magħmulin minn fibri sintetiċi, partijiet ta' fuq ta' tracksuits bl-inforra, minbarra tal-kategorija 16 jew 29, tal-qoton jew magħmulin minn fibri sintetiċi	576 236 biċċa
09.8016	26	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	Lbiesi tan-nisa jew tal-bniet, tas-suf, tal-qoton, jew magħmulin minn fibri sintetiċi	173 262 biċċa
09.8017	27	6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10	Dbielet tan-nisa jew tal-bniet, li jinkludu qliezet/dbielet	355 733 biċċa
09.8019	29	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18 6211 42 31 6211 43 31	Lbiesi u lbiesi ntieri tan-nisa jew tal-bniet, minbarra dawk innittjati u mahdumin bil-kroxè, tas-suf, tal-qoton jew magħmulin minn fibri sintetiċi, li jeskludu ski-suits; tracksuits bl-inforra tan-nisa jew tal-bniet, b'kisja minn barra ta' tessut identiku, tal-qoton jew magħmulin minn fibri sintetiċi	112 953 biċċa
09.8020	31	ex 6212 10 10 6212 10 90	Riġipetti, minsuġin, innittjati u dawk mahdumin bil-kroxè	1 100 biċċa
09.8021	68	6111 10 90 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 00 ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00	Hwejjeg tat-trabi u aċċessorji ta' l-ilbies, li jeskludu ingwanti, mittens u mitts tat-trabi, tal-kategorija 10 u 87, u kalzetti twal, kalzetti normali u kalzetti qosra tat-trabi, minbarra dawk innittjati jew mahdumin bil-kroxè tal-kategorija 88	443 tunnellata

Nru ta' l-ordni	Kategorija ta' tessut	Nomenklatura Magħquda	Deskrizzjoni ta' l-ogġetti	Kwantità (1.1 sa 31.12)
09.8023	72	6112 31 10 6112 31 90 6112 39 10 6112 39 90 6112 41 10 6112 41 90 6112 49 10 6112 49 90 6211 11 00 6211 12 00	Malji ta' l-ġħawm, tas-suf, tal-qoton jew tal-fibri sintetiċi	15 196 biċċa
09.8027	76	6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31 6211 32 10 6211 33 10  6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31 6211 42 10 6211 43 10	Hwejjeg ta' l-irġiel jew tas-subien industrijal jew tax-xogħol, ġlief għal dawk innittjati jew maħduma bil-kroxè	41 tunnellata
09.8028	78	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 80 6204 61 90 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90	Hwejjieg, ġlief jekk innittjati jew maħduma bil-kroxè, eskluzi hwejjieg tal-kategoriji 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 u 77	452 tunnellata

Nru ta' l-ordni	Kategorija ta' tessut	Nomenklatura Magħquda	Deskrizzjoni ta' l-ogġetti	Kwantità (1.1 sa 31.12)
09.8030	84	6214 20 00 6214 30 00 6214 40 00 6214 90 10	Xalel, mkatar, xalpi, mantilji, veli u affarijiet simili, minbarra dawk innittjati jew mahdumin bil-kroxè, tas-suf, tal-qoton jew magħmulin minn fibri sintetici	1,1 tunnellata
09.8031	86	6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00	Kurpetti, ċinturini tal-kurpetti, ċinturini tal-kalzetti tan-nisa, <i>suspenders</i> , takkalji u affarijiet simili, u partijiet minnhom, kemm jekk ikunu innittjati jew mahdumin bil-kroxè u kemm jekk le	1 100 biċċa
09.8034	159	6204 49 10 6206 10 00  6214 10 00  6215 10 00	Lbiesi, u qomos tan-nisa, mhux innittjati jew mahdumin bil-kroxè, magħmulin minn skart tal-ħarir  Xalel, mkatar, xalpi, mantilji, veli u simili, mhux innittjati jew mahdumin bil-kroxè, tal-ħarir jew ta' skart tal-ħarir  Ingravajjet, ċief u <i>cravats</i> , tal-ħarir jew ta' skart tal-ħarir	4 tunnellati
09.8035	161	6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 6205 90 90 6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 6211 39 00 6211 49 00	Hwejjeg mhux innittjati jew tal-kroxè, minbarra dawk tal-kategoriji 1 sa 123 u tal-kategorija 159	69 tunnellata
09.8085	20	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Lożor, minbarra dawk innittjati jew mahdumin bil-kroxè	1,1 tunnellata
09.8086	40	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00	Purtieri minsugin (li jinkludu dendil ta' purtieri, <i>blinds</i> ta' gewwa, pavalljuni/dendil tal-purtieri u tas-sodda u oggetti oħra li iġhammr), minbarra dawk innittjati jew mahdumin bil-kroxè, tas-suf, tal-qoton jew magħmulin minn fibri sintetici	1,1 tunnellata
09.8087	91	6306 21 00 6306 22 00 6306 29 00	Tined	1,1 tunnellata

Nru ta' l-ordni	Kategorija ta' tessut	Nomenklatura Magħquda	Deskrizzjoni ta' l-ogġetti	Kwantità (1.1 sa 31.12)
09.8039	109	6306 11 00 6306 12 00 6306 19 00 6306 31 00 6306 39 00	Tarpolini, qlugh, tined u blinds tax-xemx	11-il tunnellata
09.8040	110	6306 41 00 6306 49 00	Saqqijiet pnevmatiċi minsuġin	1,1 tunnellata
09.8041	111	6306 91 00 6306 99 00	Oġġetti tal-kampeġġ, minsuġin, minbarra saqqijiet pnevmatiċi u tined	1,1 tunnellata